

CARUM

HOSPITAL-GRADE BREASTPUMP
TO MEET THE HIGHEST DEMANDS

Ardo is
WHO code
compliant



SWISS QUALITY 

 **ARDO**
Hospital Recommended

CARUM

เครื่องปั๊มนมสำหรับโรงพยาบาลและการเช่า
ช่วยกระตุ้น Colostrum แรกคลอดได้อย่างมีประสิทธิภาพ

Ardo ได้พัฒนาเครื่องปั๊มนม Carum ให้ได้มาตรฐานสูงสุดสำหรับใช้ใน
โรงพยาบาล ดังที่คุณแม่และบุคลากรทางการแพทย์ต้องการ



แรงดูดและรอบดูด ปรับได้อย่างเป็นอิสระ ทั้งโหมดกระตุ้นและโหมดปั๊ม สำหรับคุณแม่แต่ละคนที่มีความต้องการต่างกัน

เครื่องปั๊มนม Carum ทรงพลัง แต่ก็สามารถปรับใช้ได้ตามผู้ที่ต้องการการ
ใช้งานอย่างนุ่มนวล เป็นปั๊มคู่ที่เหนือกว่า ด้วยการใช้ระบบกระบอกสูบคู่
คุณสมบัติที่เป็นที่ชื่นชอบอย่างยิ่งของเครื่องปั๊มรุ่นนี้ คือการที่ผู้ใช้
สามารถปรับเปลี่ยนไปมาระหว่างโหมดปั๊มกับโหมดกระตุ้นได้ตลอดเวลา
 อีกทั้งหน้าจอสีสดใสที่มีเมนูให้ควบคุมอย่างชาญฉลาด เทคโนโลยี
 Vacuum Seal ยังช่วยให้คุณมั่นใจได้ถึงความสะดวกและความปลอดภัย
 สูงสุดด้วย

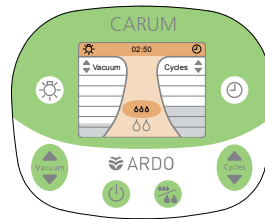
- แรงดูดและรอบดูดสามารถปรับได้อย่างเป็นอิสระ
ต่อกัน ไม่ว่าจะอยู่ในโหมดปั๊มหรือโหมดกระตุ้น
- ปรับจากโหมดกระตุ้นไปเป็นโหมดปั๊มได้อย่างนุ่ม
นวลมาก อันเป็นเอกลักษณ์ของ Carum
- สามารถปรับเปลี่ยนไปมาระหว่างโหมดปั๊มกับโหมด
กระตุ้นได้ตลอดเวลา
- มีโปรแกรม Sensitive (นุ่มนวลพิเศษ) สำหรับกรณี
ที่คุณแม่มีปัญหาหัวนมแตก หรือบาดเจ็บ
- เครื่องทำงานเงียบ ไร้เสียงรบกวน



ด้วยสีพื้นหลังที่แตกต่างกัน บนหน้าจอสีขนาด 3.5 นิ้ว ทำให้ง่ายต่อการแยกความแตกต่างระหว่างโหมดกระตุ้นและโหมดปั๊ม การปรับแรงดูดและรอบดูดสามารถระบุได้อย่างชัดเจนด้วยแถบบอกระดับ ในเวลากลางคืนหรือในห้องที่มีดสนิท ฟังก์ชันลดแสงช่วยให้เห็นหน้าจอได้โดยไม่รบกวน ช่วยให้คุณแม่ปั๊มนมได้อย่างสบาย

ง่ายต่อการจัดการและทำความสะอาด

- ทำความสะอาดง่าย
- หน้าจอสีขนาดใหญ่พร้อมกราฟฟิคเข้าใจง่าย
- ฟังก์ชันลดแสงเพื่อความสบายตาตอนกลางคืน
- บอกเวลาพร้อมนาฬิกาจับเวลา
- มีขาตั้งสำหรับเคลื่อนย้ายได้สะดวก (แยกจำหน่าย)



3

CARUM BATTERY

Carum รุ่นแบตเตอรี่ สามารถชาร์จได้

Franziska Wicki, IBCLC, ผู้เชี่ยวชาญในการให้คำปรึกษาการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ของโรงพยาบาล Cantonal Lucerne ได้ทำการทดสอบ Carum Battery และกล่าวว่า "ฉันพบว่า Carum Battery ใช้งานได้จริงและใช้งานง่ายสำหรับคุณแม่ที่เข้ารับการรักษาในคลินิกผู้ป่วยนอก นอกจากนี้ เครื่องปั๊มยังสามารถนำมาใช้ได้อย่างรวดเร็วสำหรับคุณแม่ที่ยังเคลื่อนไหวร่างกายไม่ได้ในแผนกหลังคลอด ทำให้ภาระงานของเราเบาลงอย่างเห็นได้ชัด"

ช่วยลดภาระงานของบุคลากร

มันใช้งานได้จริงเหมือนกับ Carum คุณภาพสูงที่มีอยู่และยังมีคุณสมบัติที่มีคุณค่าเช่นเดียวกัน แบตเตอรี่ในตัวอันทรงพลังใช้งานได้นานถึง 8 ชั่วโมงโดยไม่ต้องชาร์จ บุคลากรทางการแพทย์ที่ให้บริการนอกโรงพยาบาล สามารถช่วยให้คุณแม่ปั๊มนมอย่างมีประสิทธิภาพที่บ้านได้ (เช่น ในกรณีที่มิอาจการคัดติง) Carum รุ่นแบตเตอรี่ สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุดด้วยความคล่องตัว โดยไม่ต้องใช้สายไฟ



สามารถใช้งานได้โดยอิสระในแผนก Neonatal

- ช่วยให้คุณแม่ปั๊มนมโดยที่สามารถมองเห็นลูกน้อยที่คลอดก่อนกำหนดหรือป่วยได้ ช่วยให้น้ำนมคุณแม่ไหลดีขึ้น
- เพิ่มความปลอดภัย: ไม่ต้องกลัวว่าจะดึงสายไฟผิด

ช่วยลดภาระงานของบุคลากร

- ใช้งานได้ 8 ชั่วโมงโดยไม่ต้องชาร์จใหม่ (24 x 20 นาที)
- ไม่ต้องกังวลเรื่องหาที่เสียบปลั๊ก เช่น ในห้องผู้ป่วยตอนกลางคืน
- เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่เพียง 4 ชั่วโมง
- สถานะของแบตเตอรี่จะแสดงบนหน้าจอ



TECHNICAL DATA

CARUM AND CARUM BATTERY

	โหมดกระตุ้น	โหมดปั๊ม	โปรแกรม Sensitive
แรงดูด	30 - 150 mbar (7 ระดับ) เริ่มต้น 60 mbar	30 - 330 mbar (20 ระดับ) เริ่มต้นจากระดับของโหมด กระตุ้นเพิ่มไปอีก 30 mbar	เริ่มต้น 30 mbar
รอบดูด	72 - 120 ครั้ง/นาที (20 ระดับ) เริ่มต้น 90 ครั้ง/นาที	30 - 60 ครั้ง/นาที (16 ระดับ) เริ่มต้น 45 ครั้ง/นาที	เริ่มต้น 30 ครั้ง/นาที

	Carum	Carum Battery
Contents	Breastpump, power cord, protective carry case	Breastpump with battery, power cord, protective carry case
Battery	–	Built-in (lithium)
Measurements of pump (LxBxH)	302 x 240 x 180 mm	302 x 240 x 180 mm
Weight	3 kg	3.7 kg
Power cord	Length 3 m	Length 3 m
Power supply voltage / frequency	100 - 230 VAC / 50 - 60 HZ	100 - 230 VAC / 50 - 60 HZ
Guarantee	3 years	3 years

Compliance / norms

- ISO 13485: 2003
- CE (MDD 93/42/EEC)
- EMC tested (EN 60601-1-2)
- Ardo is WHO code compliant

CE
0123

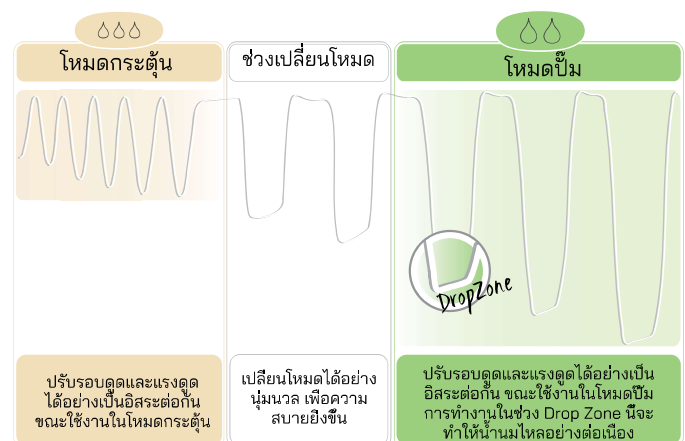
5

Individual Phases

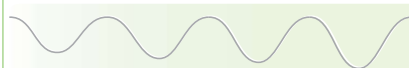
เครื่องปั๊มของ Ardo สามารถปรับใช้กับคุณแม่แต่ละท่านได้ตามความต้องการ หรือปรับให้เหมือนกับการดูดของลูกของคุณแม่แต่ละท่านได้ เพราะระดับแรงดูดและรอบดูดของเครื่องปั๊ม สามารถปรับได้อย่างเป็นอิสระต่อกัน

สำหรับคุณแม่ที่อยากจะปรับเครื่องเองตามต้องการ

คุณแม่หลายท่านชอบที่จะปรับรอบดูดและแรงดูดของเครื่องปั๊มด้วยตนเองตามความต้องการ Carum เป็นเครื่องปั๊มแบบแรกๆ ที่ออกแบบมาให้คุณแม่สามารถปรับรอบดูดและแรงดูดได้เองไม่ว่าจะอยู่ในโหมดกระตุ้นน้ำนมหรือโหมดปั๊มก็ตาม



โปรแกรม Sensitive



จะเริ่มต้นการปั๊มด้วยแรงดูดและรอบดูดต่ำ เหมาะสำหรับผู้ที่มีปัญหาหัวนมเจ็บหรือแตก



เทคโนโลยี "Vacuum Seal"

ระบบปิดด้วยสุญญากาศ



สุขอนามัยขั้นสูงและความปลอดภัยได้มาตรฐาน ด้วยชุดกรวยปั๊มระบบปิด

เทคโนโลยี "Vacuum Seal" ที่ได้รับการพิสูจน์แล้วทำหน้าที่เป็นเกราะป้องกันแบคทีเรียได้ 100% และทำให้มั่นใจได้ว่าไม่มีน้ำนมหรือสิ่งสกปรกเข้าสู่สายหรือเครื่องปั๊ม เป็นการป้องกันที่ไว้วางใจได้ต่อการปนเปื้อนของน้ำนมแม่และป้องกันการติดเชื้อ ผลวิจัยได้รับการตรวจสอบโดยห้องปฏิบัติการอิสระ

Closed System Vacuum Seal



ป้องกัน 100 %

7

ชุดกรวยปั๊ม Ardo

โรงพยาบาลขนาดใหญ่และขนาดเล็กมีสิ่งหนึ่งที่เหมือนกัน: โรงพยาบาลเหล่านี้ให้ความสำคัญกับชุดกรวยปั๊มที่หลากหลายของ Ardo ซึ่งสอดคล้องกับความต้องการที่เปลี่ยนแปลงตลอดเวลา

ออกแบบมาเพื่อใช้ในโรงพยาบาลโดยเฉพาะ

ชุดกรวยปั๊มคุณภาพสูง มีความปลอดภัยสูงสุดและสามารถใช้ร่วมกับภาชนะบรรจุนมต่างๆ ได้อย่างง่ายดายเพื่อความสะดวก: สามารถเลือกใช้ขวดแก้ว ขวดพลาสติกปลอดสาร BPA เช่น ขวดแบบใช้แล้วทิ้ง (50 มล., 80 มล., 120 มล. และ 240 มล.) หรือขวดที่ใช้ซ้ำได้ (150 มล.) รวมทั้งถุงเก็บน้ำนมแม่ Easy Freeze ที่ใช้งานได้จริง ครบครันทุกรูปแบบ

CLINICARE PUMPSET

STERILE DISPOSABLE OR 24-H PUMPSET

1x / 24 h



ชุดปลอดเชื้อแบบใช้แล้วทิ้ง หรือใช้ได้ 24 ชม.

- ใช้แล้วทิ้ง หรือใช้ได้ 8 ครั้งใน 24 ชั่วโมง
- ผ่านการทำให้ปลอดเชื้อและห่อแยกมาเป็นชุดพร้อมใช้
- มีกรวยปั๊ม 3 ขนาดให้เลือก (22 mm, 26 mm, 31 mm)
- เป็นชุดกรวยปั๊มชนิดใช้แล้วทิ้งเพียงยี่ห้อเดียวที่ออกแบบให้มีระบบกันการไหลย้อนอยู่ในชุดกรวยด้วย
- มาตรฐานด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยสูงสุด
- ใช้งานง่าย

Closed System Vacuum Seal

Not made with BPA

Clinicare Pumpset ช่วยให้ปั๊มนมได้อย่างนุ่มนวลและมีประสิทธิภาพ ใช้ได้ทั้งปั๊มเดี่ยวและปั๊มคู่ Clinicare Pumpset ได้รับการพัฒนาเป็นพิเศษ สำหรับใช้กับเครื่องปั๊มนม Carum

ประหยัดเวลา

Clinicare Pumpset มีชิ้นส่วนน้อยมาก สามารถประกอบและใช้งานได้อย่างง่ายดาย วิธีการใช้งานของ Clinicare Pumpset สามารถอธิบายได้โดยง่าย ช่วยประหยัดเวลาอันมีค่าของบุคลากรทางการแพทย์

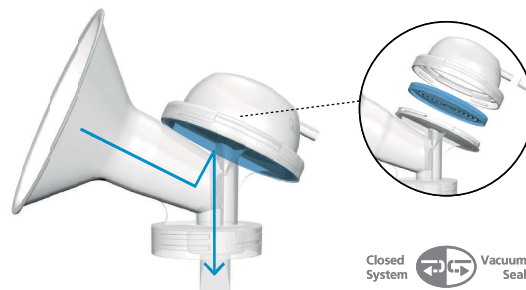
สะดวก

Clinicare Pumpset ปลอดภัย พร้อมใช้ได้ทันที โดยไม่ต้องทำความสะอาดก่อนใช้งานครั้งแรก

นอกจากนี้คุณแม่ยังสามารถทำความสะอาดชุดปั๊มนมส่วนตัวได้เอง หลังจากใช้งานซ้ำ ช่วยประหยัดเวลาและลดภาระงานของบุคลากรทางการแพทย์ได้อย่างมาก

มาตรฐานสุขอนามัยและความปลอดภัยสูงสุด

Clinicare Pumpset บรรจุในบรรจุภัณฑ์ที่ปลอดภัย ทำความสะอาดง่าย และออกแบบมาสำหรับคุณแม่เพียงคนเดียวเท่านั้น



นอกจากนี้ Clinicare Pumpset ยังทำงานร่วมกับระบบปั๊มแบบปิด โดยใช้เทคโนโลยี "Vacuum Seal" ที่ได้รับการพิสูจน์แล้วโดย Ardo แผ่นป้องกันที่ติดตั้งในกรวยปั๊มช่วยปกป้องน้ำนมแม่และเครื่องปั๊มนมจากการปนเปื้อนระหว่างกัน Clinicare Pumpset มอบมาตรฐานด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยที่ดีเยี่ยมในโรงพยาบาลของคุณ

9

ONE MUM PUMPSET 72 H

ชุดกรวยปั๊มปลอดภัยสำหรับใช้ในโรงพยาบาล

คุณแม่ในโรงพยาบาลจะได้รับ One Mum Pumpset ที่ปลอดภัย 72 ชั่วโมง ซึ่งสามารถใช้ได้โดยไม่ต้องนึ่งฆ่าเชื้อซ้ำได้นานถึง 72 ชั่วโมง ในเวลาที่คุณแม่สามารถทำความสะอาดและจัดเก็บ Pumpset ได้ด้วยตัวเอง (เช่น การใช้ถุงเก็บอุปกรณ์ที่เขียนได้)



ลดต้นทุนและประหยัดเวลา – ใช้งานได้ 72 ชั่วโมงโดยไม่ต้องฆ่าเชื้อ

One Mum Pumpset 72 h ได้รับการพัฒนาสำหรับการใช้งานแบบเฉพาะ และต้องผ่านกระบวนการตรวจสอบที่เข้มงวด ขั้นตอนการทดสอบที่ผ่านการรับรองได้ดำเนินการภายใต้สภาวะควบคุม โดยใช้จุลินทรีย์ที่ทำให้เกิดโรค* และน้ำนมแม่ ดังเอกสารอ้างอิงที่เกี่ยวข้อง เพื่อจำลองสถานการณ์ "กรณีเลวร้ายที่สุด"

ผลลัพธ์ของการทดสอบทางจุลชีววิทยา: เชื้อโรคทั้งหมดที่ใช้ในการทดสอบการปนเปื้อนสามารถกำจัดได้สำเร็จโดยการทำทำความสะอาดและล้างแบบปกติ (ไม่ต้องนึ่งฆ่าเชื้อ)

*Pathogenic microorganisms used (bacteria and fungi):

- Staphylococcus aureus
- Enterococcus faecalis
- Escherichia coli
- Pseudomonas aeruginosa
- Candida albicans
- Aspergillus niger

- ปลอดภัย – สามารถใช้ได้ 72 ชั่วโมงโดยไม่ต้องฆ่าเชื้อ (ขั้นตอนการทำความสะอาดที่ได้รับการพิสูจน์แล้ว)
- เพื่อการใช้งานที่ยาวนานและคุ้มค่ายิ่งขึ้น
- นำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
- มีกรวยปั๊ม 5 ขนาด เหมาะกับคุณแม่แต่ละคน
- กระเป๋าดูแลรักษา: ง่ายเก็บที่ซึกและเขียนได้สำหรับชุดปั๊มสองชุด
- ป้องกันการปนเปื้อนได้ 100% ด้วยเทคโนโลยี "Vacuum Seal"

Models and Accessories of the One Mum Pumpsets 72 H

Ardo One Mum Pumpsets 72 h มีจำหน่ายแบบปลอดเชื้อทุกขนาด ประหยัดค่าใช้จ่ายและเวลาได้มหาศาลเมื่อเปรียบเทียบกับชุดปั๊มแบบใช้ซ้ำทั่วไปซึ่งต้องผ่านการฆ่าเชื้อก่อนใช้งาน

ขนาดของกรวยปั๊มแบบปลอดเชื้อ

- One Mum Pumpset 72 h, Ø 26 mm
- One Mum Pumpset 72 h, Ø 31 mm
- One Mum Pumpset 72 h, Ø 36 mm
- Breast shell insert, Ø 22 mm
- Breast shell insert, Ø 28 mm
- Accessory Bag (non-sterile) to store One Mum Pumpset 72 h

CLINIC PUMPSET

PUMPSET FOR HOSPITALS



Reusable

- สามารถผ่านกระบวนการสเตอริไลซ์ได้
- ขนาดกรวย 26 mm
- มีกรวยขนาดอื่นให้ใช้ได้
- เหมาะสำหรับการเข้าใช้งาน
- เทคโนโลยี Vacuum Seal ทำให้มั่นใจถึงความสะอาด ไร้การปนเปื้อน

Closed System  Vacuum Seal  Not made with BPA 

11

ARDO PUMPSETS

FOR EVERY NEED



Clinicare Pumpset

One Mum Pumpset 72 h

Clinic Pumpset

Degree of sterility	Sterile	✓	✓	
	Non-sterile			✓
Use	1x	✓		
	≤ 24 h	✓		
	≤ 72 h		✓	
	> 72 h			✓
Number of users		ใช้คนเดียว	ใช้คนเดียว	ใช้ได้หลายคน
Bottle				✓
Sizes	Ø in mm	22 26 31	22 26 28 31 36	22 26 28 31 36

CLINISTORE

GAMMA-TREATED DISPOSABLE MILK BOTTLE

ขวด Ardo Clinistore ได้รับการพัฒนาขึ้นโดยเฉพาะสำหรับโรงพยาบาล ขวดนมแบบใช้แล้วทิ้งสามารถเก็บและจัดเก็บน้ำนมแม่ได้ถึง 240 มล. อย่างปลอดภัย



Clinistore ตรงตามมาตรฐานสุขอนามัยสูงสุดของโรงพยาบาล

ขวดนม Clinistore ผ่านการฆ่าเชื้อแล้ว สามารถใช้ได้โดยไม่ต้องเตรียมการล่วงหน้า และยังเหมาะสำหรับการพาสเจอร์ไรส์หรือแช่แข็งนมแม่อีกด้วย

ขวดทั้งหมดมีสเกลวัดระดับด้วยหน่วย 1 มล. / 2 มล. ทำให้ง่ายต่อการดูปริมาณนมที่แน่นอน สำหรับขวดขนาด 50 มล. สเกลวัดระดับเริ่มต้นที่ 2 มล. เพื่อให้สามารถวัดน้ำนมแม่ในปริมาณที่น้อยที่สุดได้

- ใช้เก็บน้ำนมและนำไปป้อน
- ใช้แล้วทิ้ง
- ปราศจากเชื้อ
- เข้ากันได้กับชุดอุปกรณ์ปั๊มของ Ardo
- มี 4 ขนาด ได้แก่ 50 ml, 80 ml, 120 ml, 240 ml
- ขนาดคอขวดมาตรฐาน (คอแคบ)
- มีมาตรวัดปริมาณได้ถึงหน่วย 1-2 ml
- มาตรวัดของขวดขนาด 50 ml เริ่มที่ 2 ml

Not made with BPA

13

Bottles and Containers

EASY FREEZE

BREAST MILK STORAGE BAG

- สามารถปั๊มน้ำนมลงถุงได้โดยตรง
- มีแถบแสดงอุณหภูมิบนถุง เอกลักษณะที่ไม่มีใครเหมือน
- ถุงที่ใสจนเต็มจะสามารถวางตั้งได้
- ถุงได้รับการเคลือบ 2 ชั้น ป้องกันกลิ่นอันไม่พึงประสงค์
- ฉีกขาดได้ยาก



EASY FREEZE HOLDER

BOTTLE HOLDER FOR CARUM

- ใช้แทนที่วางขวดแบบเดิม
- เหมาะกับถุง Easy Freeze และขวดขนาดเล็ก
- ทำความสะอาดได้ง่าย



CLINISTORE

GAMMA-TREATED DISPOSABLE MILK BOTTLE

- ผ่านการฆ่าเชื้อแล้ว
- ปลอดภัย BPA
- มี 4 ขนาด ได้แก่ 50, 80, 120, 240 ml
- มีมาตรวัดทุก 1-2 ml



MILK BOTTLE

BOTTLE FOR BREAST MILK

- ขวดใช้ซ้ำได้
- ปราศจาก BPA
- มีฝาปิดและแผ่นปิดตรงกลางฝา
- คอขวดแคบได้มาตรฐานขวดเก็บน้ำนมทั่วไป
- ขนาด 150 ml และมีมาตรวัดทุก 10 ml



GLASS BOTTLE

HOSPITAL GLASS BOTTLE

- สามารถทำความสะอาดฆ่าเชื้อได้
- มีฝามาให้ด้วย
- ขนาด 130 ml และมีมาตรวัดทุก 10 ml



EASY CUP

FEEDING CUP

- สเตอริไรซ์ได้
- ป้อนด้วยถ้วยเพื่อป้องกันปัญหาอาการสับสนจุกนมกับหัวนมแม่
- ไม่มีปากเท ป้องกันปัญหาสำหรับน้ำนม
- ปราศจาก BPA
- ขนาด 50 ml และมีมาตรวัดทุก 5 ml



Practical accessories

OPTIFLOW

ACTIVE MESSAGE INSERT

- ให้ผลเหมือนการนวดเต้านมในขณะปั๊ม
- ช่วยระบายการคั่งค้างที่บริเวณลานนม
- ต้องใช้คู่กับกรวยปั๊มขนาด 31 mm
- ทำจากซิลิโคนนิ่ม ผิวเรียบ สัมผัสนุ่มสบาย



ACCESSORY BAG

PUMPSET STORAGE BAG

- ถูเก็บกรวยปั๊มได้ 2 ชุด
- เขียนชื่อและวันที่ได้
- ซักได้ที่อุณหภูมิ 60 °C
- มีเชือกสำหรับรัด



CONTAINER

TRANSPORT AND STORAGE OF CARUM

- ปลอดภัยและถูกสุขอนามัย
- ทำความสะอาดง่าย
- มีพื้นที่ติดที่อยู่อันบน สะดวกในการขนส่ง



MOBILE STAND

FOR CARUM

- มั่นคงและหมุนได้รอบ
- มีที่เก็บสายไฟในตัว
- ลูกล้อป้องกันไฟฟ้าสถิตย์



EASY CLEAN

MICROWAVE BAG

- ทำความสะอาดได้อย่างรวดเร็วและไวใจได้
- ใช้งานง่าย
- ใช้ได้ทั้งหมด 100 ครั้ง (มี 5 ถุง)
- ประหยัดพลังงานและค่าใช้จ่าย



TULIPS

NIPPLE SHIELDS

- เหมาะสำหรับหัวนมที่มีรูปร่างไม่ปกติ
- ช่วยให้ทารกคลอดก่อนกำหนดดูดนมได้ง่ายขึ้น
- ช่วยบรรเทาอาการบาดเจ็บของหัวนม
- ผลิตด้วยซิลิโคนเนื้อละเอียดที่อ่อนนุ่มเป็นพิเศษ รู้สึกละเอียดถึงความเป็นธรรมชาติ



15



Ardo medical AG
Gewerbestrasse 19
6314 Unterägeri
Switzerland

T +41 41 754 70 70
F +41 41 754 70 71
www.ardomedical.com

 **ARDO**
Hospital Recommended